

La leyenda negra italiana

Por José Antonio Crespo-Francés*

“Los españoles, más que ninguna otra nación europea, han sabido preservar la verdadera esencia de la Civilización Occidental.”

Archer M. HUNTINGTON
Fundador de la Hispanic Society of América
New York – 1904

Podemos afirmar que la *leyenda negra*, esa enfermedad contagiosa y endémica en España, nació en edad temprana en Italia donde fueron numerosos los escritos difamantes hacia España, hoy muchos de ellos políticamente incorrectos por ser claramente clasistas y racistas. La creación de estereotipos y opiniones adversas más antiguas surgen durante el período de dominación aragonesa y catalana sobre territorios italianos, así Petrarca califica a los soldados españoles de “*vil stirpe de mercenarios y traidores*” y apoya la contienda de Venecia y Génova contra Aragón como guerra “*veramente pía, giusta, santa...*”. Curiosamente algo nacido para consumo interno de los detractores se convirtió, como acabamos de decir, en una losa sobre lo español asumida dentro de España.

El escritor sueco Sverker Arnoldsson¹ da pruebas suficientes sobre este aspecto. La tenencia y ocupación de tierras en los territorios itálicos tanto continentales como insulares por parte de los españoles, a causa de sus enlaces familiares², generó esa actitud al sentir los italianos la conciencia errónea de ser los únicos herederos del pasado romano, de un pasado glorioso como dominadores de toda Europa, pasando ahora a ser dominados precisamente en el ambiente cultural del Renacimiento.

A pesar de ello en Italia hubo también profundos admiradores de España y de Don Fernando el Católico³, en quien como sabemos se inspiró Maquiavelo para su gran libro *El Príncipe*, como se ponía de manifiesto en la valiente obra de principios del siglo XX de Benedetto

1 ARNOLDSSON Sverker: *La leyenda negra. Estudios sobre sus orígenes*. Acta Universitatis Gothoburgensis, Vol. LXVI. Gotemburgo. 1960.

2 Estos enlaces son los que trajeron sobre la Monarquía española el título de Reyes de Jerusalén y el poder en el sur de Italia. José Antonio CRESPO-FRANCES en *La Orden de Caballería del Santo Sepulcro de Jerusalén*, Madrid, 2001.

3 La política fernandina bajo ese modelo inspirador de *El Príncipe* se orientaba a la hegemonía universal y a la formación de un dilatado Imperio Europeo

Croce, *España en la vida italiana del Renacimiento*, en el que con valentía y arrojo se intentaba romper con los tópicos.

En Italia en el siglo XVI se alardeaba de hablar español y concretamente en la corte napolitana de Alfonso V de Aragón⁴ el contacto cultural hispanoitaliano fue notable, así Gonzalo Fernández de Córdoba fue bautizado como *El Gran Capitán* por Guicciardini⁵ en su obra *Historia de Italia*, dejándose ver su profundo respeto hacia los tercios españoles.

Los escritos italianos fueron el punto de arranque de ese menosprecio como base de su nacionalismo naciente, burdo y brutal en el que unos necesitan menospreciar a otros para fortalecerse⁶, para darle sentido a su propio ser colectivo, empleando a España como chivo expiatorio de

4 Alfonso V trasladó la capital de Aragón a Nápoles, desde luego si hubiera considerado aquella tierra como una colonia o como no aragonesa no se habría trasladado allí. Nápoles tuvo consideración al menos igual que Barcelona, Valencia o Zaragoza y en aquel momento superior.

5 Francesco Guicciardini (Florencia, 6 de marzo de 1483 – Arcetri, 22 de mayo de 1540) filósofo, historiador y político italiano.

6 Puede parecer que no procede sacar a colación en este lugar a los *nacionalismos internos*, pero hay un paralelismo claro, en primer lugar tienen la misma actitud de buscar siempre un culpable para sus penas y desgracias, y en segundo lugar si leemos los escritos de Sabino Arana, padre del nacionalismo vasco, veremos que no fue original en sus descalificaciones, copió exactamente lo que decían aquellos ilustrados franceses sin conocer España, ambos mienten descarada y conscientemente, la única diferencia es que aquellos mentían sin querer conocer ni haber viajado a España y Arana era consciente de sus falsedades al escribir sobre los españoles pues vivía en España pero lo hacía para justificar toda una teoría política de liberación basada en una falsa opresión a un pueblo que desde el principio ha sido partícipe consciente y voluntario de la arquitectura de España. Recordemos por un momento los nacionalismos vasco y catalán, que usan el término *nacionalismo español* como opresión para imponer unos criterios limitados y parciales al resto de España, y que han conseguido crear un complejo a causa del que pocos se manifiestan patriotas de España porque se les ha transmitido ese sentimiento de culpa mientras el contrario impone un nacionalismo limitado y pueblerino, dado que precisamente catalanes y vascos han alcanzado las cotas más altas de estima en las comunes acciones desarrolladas a lo largo de la Historia de España en un destino común con el resto de españoles. Es curioso, por ejemplo, que mientras España guarda una postura cauta y respetuosa respecto a Irlanda del Norte, en la BBC se califica a ETA como "*grupo separatista vasco*" afirmando en un especial informativo dedicado íntegramente a la banda criminal que "*los vascos lucharon por proteger su lengua y su cultura durante miles de años y se sienten muy orgullosos de su historia*", solo la ignorancia, la mala intención y la manipulación pueden orientar este comentario y a pesar de las más de 1000 muertos generados por este asesino grupo terrorista, en todo el reportaje no se relaciona a la banda asesina con el terrorismo, ¡Dios nos libre de nuestros enemigos que con nuestros aliados (!?) ya tenemos suficiente! (Diario La Razón, 24 de agosto de 2002).

Es triste ver como se puede llegar a ignorar o a renunciar a más de ocho siglos de historia ante la entelequia de *Euzkadi* y ahora *Euskal Herria* creada por un ser racista y paranoico hace menos de cien años, bajo la simpatía británica curiosamente (observemos la bandera del País Vasco). Es claro si leemos los absurdos comentarios sobre el resto de los españoles que hace en su obra Sabino Arana que debió leer los textos trasnochados de los enciclopedistas franceses y los renacentistas italianos. La reacción debe ser la misma que ante la *leyenda negra*, reforzar el conocimiento y defender nuestros símbolos de identidad pues precisamente lo primero que se está atacando son los símbolos de España, su Bandera, dejando de ondearla en los actos públicos y oficiales, y eliminando el Escudo incluso de los escritos judiciales de alguna Autonomía, la fotografía de S.M. el Rey, colocando la del presidente de la Comunidad Autónoma, hechos todos ante los cuales parece que nadie toma ninguna medida.

sus frustraciones nacionalistas, menospreciando nuestra política y nuestra cultura y sin reconocer en absoluto nuestra herencia de Roma⁷.

Lo que está claro es que la *leyenda negra* no puede ser una excusa para echar la culpa a “*algo*” de nuestros problemas y errores en vez de a nosotros mismos, evitando el enfrentarnos a ellos por miedo o incapacidad a resolverlos. Ese odio italiano se fundamentaba en varios factores:

La intervención, primero aragonesa y catalana, y luego española en los territorios que luego en el siglo XX verían nacer a la nación italiana.

El comercio aragonés-catalán que desplazó en el Mediterráneo al dominio económico italiano y supuso una seria competencia comercial. Como desprecio a lo *español* se le denominaba *catalán*.

Los errores y relajación de costumbres de la corte aragonesa en Nápoles y bajo el papado de Alejandro Borja.

La actitud racista hacia los españoles por la mezcla racial hispana con árabes y judíos, crítica hoy fuera de lugar, y que se usó contra España en general y contra sus soldados en particular, presentando a las españolas⁸ como viciosas y prostitutas y a los hombres como lujuriosos y sin ningún buen sentimiento. Mientras España acababa su reunificación territorial expulsando a los musulmanes⁹, los españoles eran insultados como judíos y musulmanes no sólo en Italia, también en Alemania.

⁷ Lo cual denota no ya una ignorancia sobre la Historia de España sino de Roma, pues a poco que se estudie se nos muestra que de los cuatro o cinco emperadores con más sentido de Estado y que más gloria y expansión dieron a Roma tres eran hispanos de nacimiento y sangre. *Adriano y Trajano* con los que mayor expansión tuvo el Imperio Romano, y *Teodosio el Grande* que hubo de sujetar a los bárbaros que disgregaban desde el interior el propio Imperio.

⁸ Circulaban leyendas sobre la promiscuidad de las mujeres valencianas especialmente, acusándose a los españoles de “*marranos y circuncisos*” con las ideas de impureza racial y religiosa, mezcla de razas de lo oriental y lo africano, de influencia judía e islámica configurando a los españoles como raza inferior, de ortodoxia dudosa e impureza. La constante italiana era considerar a lo español como un pueblo de calidad inferior en cultura, religión y raza. Ese agresivo nacionalismo cultural italiano se intuye compensatorio de su fracaso político y militar, que no cultural, al afirmar en sus escritos *que los españoles han nacido todos soldados*.

⁹ La expulsión de los judíos también fue empleada en contra de España. Había nacido un estado moderno con la misma Ley para todos, no podía haber tribunales para cristianos, para judíos y para musulmanes, el Estado Moderno significaba la igualdad de todos y los mismos tribunales para todos, algo en lo que no se puede retroceder, si hay algo donde se ve la presencia del Estado es en la Justicia, que a todos se les juzgue por igual en todo el territorio nacional.

La inferior formación de los españoles en comparación con la elite cultural italiana.

Y finalmente, la mayor resonancia de todo lo negativo como el saqueo de Roma de 1527¹⁰.

El rencor antiespañol, del *Cinquecento* y resucitado a finales del siglo XVIII, no está justificado con la realidad histórica dado que los territorios del sur de Italia, Nápoles, Cerdeña y Sicilia, disfrutaron en parte de sus antiguos derechos, no sufrieron impuestos especiales, tuvieron un sistema de justicia bastante imparcial e igualitario para la época, lo que provocó la continua queja de los aristócratas italianos, y desde luego sin las armas y el dinero español, la defensa del Sur de Italia y de Sicilia frente al peligro turco y musulmán hubiera sido imposible.

Hoy nos puede producir risa pero en aquel momento con el mutuo desconocimiento a causa de la distancia, aquellas descripciones de los españoles se aceptaban a pies juntos, que los calificaban como severos, avaros, soberbios, lujuriosos y lascivos¹¹, incluso con formas humanas extrañas, *manos largas, tez más mora que europea, mirada aviesa y torva, fruto de un territorio pobre, deshabitado y estéril que no puede dar hombres nobles de espíritu.*

Una visión actual que no supera el pasado

Podríamos hacer un análisis sobre la opinión actual sobre España y de los españoles en los países de nuestro entorno para detectar que por desgracia los prejuicios siguen vivos y de una manera peligrosa en la enseñanza puestos en danza, como los demonios que también desde la enseñanza controlada a nivel local activan los nacionalismos internos o periféricos para la creación de una conciencia excluyente ante un enemigo que no existe dibujando ante los niños una imagen distorsionada de un compatriota que refleja la misma imagen ante el espejo.

10 Como señala Powell "los italianos contribuyeron tanto a la perduración de la leyenda negra, hicieron que España pagara un alto precio por sus victorias en Italia, en moneda que hoy llamaríamos opinión mundial".

La ferocidad de la *furia española* se atribuía a los soldados aragoneses y a los mercenarios catalanes, los almogávares. Según Arnoldsson "es evidente también que en Italia se identificaba a los españoles de los Tercios con malhechores orientales no cristianos".

11 La impureza racial y religiosa la unen a la sexual, camas blandas, aseo personal exagerado (otras veces sucios) e interesados de manera desorbitada por las mujeres, o como "mujeriegos, pintados, afeminados, españoles de principios del Cinquecento".

Aún hoy en el siglo XXI es triste reconocer que en Italia los niños aprenden que los antiguos españoles eran todos “*bárbaros y sanguinarios*”, así se demuestra en un informe elaborado en Roma que revela con claridad meridiana que la imagen que se ofrece de nuestro país está, como poco, “*deformada*”.

Un informe¹² de realizado por la administración española en Italia demuestra que la mayor parte de los libros escolares italianos ofrecen una visión “*deformada*” e “*injusta*” de la Historia de España a los niños italianos. En casi todos los libros de texto analizados por el mencionado estudio, se asegura que los españoles fueron *bárbaros, explotadores, sanguinarios y avaros* entre otras muchas cosas. La Consejería de Educación de Roma ha presentado un plan con la intención de frenar la deformación de la realidad histórica que daña la imagen moderna de nuestro país en Italia.

“*La población italiana se encontraba muy mal porque los españoles les oprimían y les explotaban*”¹³, esta afirmación es la respuesta correcta de un ejercicio de evaluación actual, impreso en uno de los libros de texto escolar más vendidos en Italia¹⁴. Se trata de una pequeña muestra de la “*indefinición, imprecisión, descontextualización e injusticia*” con la que se trata la historia de nuestro país en toda Italia. En un informe realizado por el equipo del consejero de Educación en Roma se recogen centenares de ejemplos que confirman esta triste y penosa realidad.

Así tras la enseñanza obligatoria, un joven italiano forma una visión del pasado español a través de las interpretaciones más críticas, tópicas y satanizantes de la Conquista, la presencia de los *Austrias* y los *Borbones* en Italia así como a través de confusas e imprecisas narraciones de episodios puntuales de nuestra historia, como el saqueo de Roma por los ejércitos luteranos del Emperador Carlos en 1527.

Otra de las características alarmantes es, a juicio de los elaboradores del informe, la selección de imágenes y fragmentos de textos históricos que completan las obras didácticas. De esta manera, se introducen ciertos fragmentos especialmente xenófobos y racistas, poso de una

¹² Diario La Razón, 1 de diciembre de 2002, noticias de la Unión Europea.

¹³ Esta misma descripción podemos verla ofrecida por el nacionalismo vasco y el catalán.

¹⁴ Puede parecer que se mira en ojo ajeno pero debemos hacerlo sin olvidar que desde dentro de la propia España se están financiando, con el dinero de todos, libros de texto para niños que siembran la desunión entre españoles con estas mismas o parecidas expresiones, empleando como defensa los ataques de *fascista o franquista* hacia todo lo que hable de España como *visión de futuro*.

desinformación secular, escritos por algunos de los autores más fundamentalistas de la época, como es el caso de J.G. de Sepúlveda¹⁵, cuyas tesis fueron rechazadas de plano en España desde el principio.

Sería tan injusto como reducir dos siglos de historia de Alemania recogiendo las declaraciones de Hitler. En lo referente a las imágenes, la mayor parte de las mismas muestran cuerpos mutilados y abrasados por los tribunales de la Inquisición, indios apaleados por los conquistadores y ejecuciones públicas en las plazas de Flandes. Muchas de esas pinturas y grabados fueron realizados en Inglaterra u Holanda como una arma propagandística para extender la leyenda negra de nuestro país.

Las ilustraciones se acompañan de comentarios como *“aquí observamos una de las matanzas efectuadas por la barbarie española”*. Uno de los casos que más ha escandalizado a aquéllos que han realizado este concienzudo informe es el del comentario que acompaña al célebre cuadro de Velázquez, *“Las Meninas”*, en el que se expone que el lienzo *“ilustra la miserable condición de vida del pueblo español”*.

En opinión del hispanista italiano Gabriele Ranzano, la visión que tienen los italianos de la Historia de nuestro país es *“absolutamente deformada e irreal”*. La Consejería de Educación en Roma presentó, como consecuencia de ese informe, ante el Ministerio de Asuntos Exteriores, un plan de actuación para frenar la proliferación de este tipo de textos. Un plan que, por el momento no sabemos si recibió el visto bueno de las más altas instancias diplomáticas.

¹⁵ Nunca ni clara ni veladamente, la monarquía española se avino a admitir los modos de ver de Sepúlveda, cuyas proposiciones fueron rechazadas, desde el principio, de plano en una reunión de doctores celebrada en Salamanca. En su obra *Democrates Alter*, llamada también *De justis belli causis*, Sepúlveda, sostuvo que la conquista era legítima porque iba dirigida a destruir la idolatría, añadiendo que la esclavitud podía ser impuesta a los indígenas en razón de constituir los españoles un pueblo de cultura superior y a causa de que consideraba lícito apropiarse de las riquezas de los naturales, en virtud del derecho de guerra. Ante esto basta navegar por las disposiciones tomadas por Castilla en el gobierno de las Indias, desde 1490, para caer en la cuenta de que no existe ni una sola disposición que se amolde al espíritu de las teorías de Sepúlveda. Antonio María FABIÉ en su *Ensayo histórico sobre la legislación de los estados españoles de Ultramar*, Madrid, 1890, deja claro que ni la Corona aceptó las teorías de Sepúlveda, ni se conoce medida alguna de gobierno que acuse su influencia, ni las doctrinas del conocido cronista eran admisibles para el recto criterio católico al que España ajustaba su conducta, esto es algo tan claro que los libros del docto legista cayeron en censura y se prohibió su circulación por Real Cédula de 19 de octubre de 1550, algo que en esos textos italianos interesados ni se menciona pues su único objetivo es el descrédito de España.

La propuesta era realizar un análisis minucioso del tratamiento de la Historia de España en todos aquellos países en los que nuestro estado ha tenido presencia militar y, a partir de ahí, potenciar políticas comunes para conseguir que en el extranjero se tenga una visión mucho más veraz y justa de nuestro pasado.

No significa con ello reconocer una actitud en un sentido u otro de nuestras tropas a lo largo de la historia, su actitud fue al menos la misma, y en muchos casos según los comentarios extranjeros que se reflejan en estas líneas, mejor. Tropas que fueron felicitadas por los Papas en sus desplazamientos por Europa y en particular por el *Camino Español* desde Italia hasta Flandes, por su corrección con la población civil, cuando lo normal era vivir del saqueo.

Por ejemplo, los alemanes convirtieron todas las matanzas y crueldades del período de entreguerras y la Segunda Guerra Mundial en algo que hicieron los nazis. Sin embargo, nosotros aún no nos hemos quitado de encima la *leyenda negra*. Es la visión que se tiene de España en gran parte del extranjero. Y es algo que debe cambiar.

Y si hablamos de *leyenda negra* en Italia debemos dedicar un apartado especial a la *leyenda de los Borgia*¹⁶.

La familia de origen valenciano de los Borgia, *Borja* en español, que dio al mundo dos Papas¹⁷, está envuelta en una leyenda negra que los presenta como unos personajes históricos lujuriosos y crueles¹⁸. Ni el nepotismo que les hizo populares, ni la ambición desmesurada, ni el tener hijos siendo sacerdote fue algo exclusivo de Rodrigo Borgia, Papa que lo fue bajo el nombre de Alejandro VI, pero fue su condición de español lo que elevó estas prácticas habituales en Roma a la condición de algo imperdonable. Los Borgia se granjearon muchos enemigos italianos y, cuando Alejandro VI y su hijo César Borgia¹⁹ cayeron

¹⁶ <http://porlavueltaaespana.blogspot.com.es/2016/01/la-leyenda-de-los-borgia.html?m=1>

¹⁷ La Casa de *Borja* o Borgia produjo, en realidad, tres Papas, que son los siguientes: Papa Calixto III, nacido Alfonso de Borja, fue papa desde 8 de abril de 1455 hasta su muerte ocurrida en 1458. Papa Alejandro VI, nacido Rodrigo Borja Lanzol, fue papa desde 1492 hasta su muerte sucedida el 18 de agosto 1503 y no olvidar al Papa Inocencio X, nacido Giovanni Battista Pamphili, o Pamphili, fue papa desde 1644 hasta su muerte acaecida el 1655, que era tataranieta de Juan Borgia, duque de Nepi y Camerino, conocido como el «*niño romano*», a través de su hija natural, Lucrecia, que casada con Ceriaco Mattei fue su bisabuela. Por consiguiente, directo descendiente del papa Alejandro VI, aunque su apellido no era Borja o Borgia.

¹⁸ JUDERÍAS, Julián: *La leyenda negra de España*, 1914.

¹⁹ César Borgia (Roma, 13 de septiembre de 1475-Viana, 12 de marzo de 1507), en español César de Borja, se italianizó su nombre a Cesare Borgia. Fue duque, príncipe, conde, condotiero, confaloniero, obispo de Pamplona, con dieciséis años, arzobispo de Valencia, con diecinueve años, capitán general

gravemente enfermos tras un banquete campestre en 1503, por lo que los rumores de asesinato resonaron por toda Europa. El patriarca de la familia falleció a los pocos días, y el origen de la caída en desgracia de César Borgia, modelo a imitar por los príncipes europeos según Nicolás Maquiavelo, quedó marcado por aquella extraña enfermedad.



César Borgia por Altobello Melone. *Accademia Carrara*, Bèrgamo.

Cabe preguntarse cómo una familia valenciana había logrado el poder y la enemistad de media Italia. Rodrigo de Borja nació en la población valenciana de Játiva, en el seno de una importante familia de nobles que habían destacado durante la reconquista cristiana del territorio. Con el ascenso al papado de Calixto III, su sobrino Rodrigo Llançol i Borja le acompañó a Roma, donde se produjo la adopción de la grafía italiana por la que serían mundialmente conocidos, pasando de «*Borja*» al italianizado «*Borgia*»²⁰, y aunque el pontificado de Calixto III duró solo tres años, el joven aprovechó la ocasión para escalar puestos en la carrera eclesiástica y ser designado obispo de Valencia en 1458.

del ejército del Vaticano y cardenal con casi veinte años de edad, durante el Renacimiento. Investido además como duque en Francia con unos veintitrés años de edad Duque de Valentinois, aliado de la corona francesa en la conquista de Milán. El 25 de septiembre de 1498, el embajador francés en Roma entregó las patentes reales a César nombrándole duque de Valentinois, siendo a partir de entonces conocido como *duca Valentino*. Su divisa se hizo célebre: *AUT CAESAR AUT NIHIL* («O César o nada»). Segundo hijo de Rodrigo de Borja tuvo dos hermanos, Juan y Jofré, y una hermana, Lucrecia. Contrató, por un breve período a Leonardo da Vinci como arquitecto e ingeniero militar debido a la gran experiencia que éste tenía en estas lides, adquirida durante los años que trabajó para Ludovico Sforza antes de que fuera expulsado de Italia por Carlos VIII de Francia.

²⁰ DE LA FUENTE, Manuel: *Leyenda negra, un cuento con historia*.

<http://www.abc.es/cultura/20130430/abci-leyenda-negra-201304292122.html>

Rodrigo de Borja tuvo, no en vano, que esperar hasta 1492, año del Descubrimiento de América por Cristóbal Colón²¹ y punto final de la Reconquista en España, para obtener la sede de San Pedro. Tras la muerte de Inocencio VIII, cuatro cardenales se destacaron en el cónclave que debía elegir a un sucesor: el milanés Ascanio Sforza, el genovés Lorenzo Cibo, sobrino del difunto, el napolitano Giuliano della Rovere, y el valenciano Rodrigo Borgia. Pese a que su condición de no italiano reducía en gran medida sus posibilidades, el cardenal valenciano fue el que finalmente fue reconocido como nuevo pontífice gracias al apoyo de Ascanio Sforza, que, viendo imposible el desempate a su favor, cedió a cambio de la vicecancillería de Roma, un poderoso cargo que había ejercido el propio Borgia durante décadas.

El resultado de todo aquello fue que su mayor crimen era el ser español. El ascenso a la sede papal de un español levantó rencores entre las más importantes familias italianas. La familia de los Médici, parte de los Sforza, los Orsini y los Colonna no toleraban que un *extranjero* hubiese accedido al papado, consideraban el Vaticano algo de su propiedad familiar, por lo que no estaban dispuestos a permitir que consolidase ni les arrebatase lo que ellos poseían ya, poder territorial y político en Italia así como sobre los designios de la Iglesia. Fue entonces cuando comenzó a dar vueltas el ventilador de los rumores sobre el nuevo Papa, Alejandro VI, afirmando que se había valido del soborno, prebendas y chantajes para alcanzar el papado.

Algo que, aunque fuera cierto, no era ninguna novedad en la carrera hacia la sede papal. De entre todos los envidiosos por el ascenso del español tenemos al napolitano Giuliano della Rovere, su más incansable opositor²², hasta el extremo de acudir al rey de Francia Carlos VIII para solicitarle que investigase las oscuras actuaciones, a su juicio, del nuevo Papa. A pesar de todo, Alejandro VI se valió de su astucia para coaligar contra Francia a Venecia, Mantua, Milán, el Imperio germánico de Maximiliano I y a la Corona de los Reyes Católicos.

Uno de los aspectos más criticados fue el reparto de cargos y favores que hizo entre sus familiares. Los cuatro hijos de Alejandro VI, todos ellos fruto de las relaciones con su amante predilecta, Vannozza

²¹ El misterioso empeño de Cristóbal Colón por ocultar sus orígenes.

<http://www.abc.es/espana/20150205/abci-cristobal-colon-origen-desconocido-201502041958.html>

²² TORRÓ, José Luis: *Los Borja, no Borgia*.

<http://www.abc.es/local-comunidad-valenciana/20140611/abci-borja-borgia-201406111044.html>

Cattanei, jugaron un papel protagonista durante su consolidación en el poder eclesiástico. El mayor de ellos, Juan, fue *comandante en jefe de los Ejércitos Papales*, cargo de absoluta confianza para la seguridad personal del Papa, hasta su extraña muerte en 1497. César fue uno de los cardenales elegidos por Alejandro VI durante la ampliación del *Colegio Cardenalicio* y el designado para sucederle en el caso de que el falleciera; Lucrecia fue casada varias veces buscando fines políticos²³; y Jofré, quien, a pesar de no contar nunca con la estima de su padre, también fue empleado como instrumento de alianzas políticas a través de sus enlaces matrimoniales.

El hijo más recordado de Alejandro VI es César Borgia, entre otros motivos por su ambición y su ardor guerrero. Nicolás Maquiavelo se refiere a él en términos muy elogiosos: *César, llamado duque Valentino por el vulgo, adquirió el Estado con la fortuna de su padre, y con la de éste lo perdió, a pesar de haber empleado todos los medios imaginables y de haber hecho todo lo que un hombre prudente y hábil debe hacer para arraigar en un Estado que se ha obtenido con armas y apoyo ajenos.*

Si bien el hijo mediano del Papa no pudo reponerse de la ausencia del patriarca, fue un meritorio ejecutor de las órdenes de su padre cuando este aún vivía. Con la ambición de conquistar en Italia un reino temporal para su familia, ya fuera Nápoles o la zona central de la península, César Borgia dirigió con éxito una campaña militar en la región de la Romaña²⁴ que se vio malograda por la muerte de Alejandro VI.

El 5 de agosto de 1503, el cardenal Adriano da Cornetto, que había sido secretario personal de Alejandro VI, invitó al Papa y a su hijo César, quien para ello interrumpió momentáneamente su campaña militar²⁵, a un banquete nocturno en su residencia campestre junto a otros importantes aliados de la familia Borgia. Varios días después, muchos de los comensales cayeron gravemente enfermos.

Al día siguiente del banquete, el Papa vomitó la cena, con expulsión de mucha bilis, y registrando fiebre toda la noche. Su médico Bernardo Buongiovanni, obispo de Venosa, ordenó realizar fuertes sangrías. La

23 FO, Darío: *Lucrecia Borgia no tuvo relaciones íntimas ni con su padre ni con su hermano.*
<http://www.abc.es/cultura/libros/20141216/abci-dario-entrevista-201412152057.html>

24 CRESPO MACLENNAN, Julio: La biografía definitiva de Maquiavelo
<http://www.abc.es/cultura/cultural/20130319/abci-cultural-libros-maquiavelo-biografia-201303191459.html>

25 Tras tres campañas y la guerra de Nápoles.

mañana del sábado 12 de agosto, el Papa se siente indispuerto, y al tiempo César, que se hallaba a punto de partir a Perugia con su ejército, enfermó quedando afectado por las extrañas fiebres, por lo que no pudo reunirse con su ejército en Nápoles. El papa a pesar del tratamiento solo mostró intermitentes fases de mejoría antes de fallecer el 18 de agosto. En ese momento se habían producido muchos muertos por malaria en Roma, entre ellos su pariente, el cardenal Juan Borja y el mismo cardenal Adriano padeció dos episodios de severas fiebres.

César, al contrario de su padre quien ya contaba con 72 años, pudo gracias a su juventud superar la enfermedad a base de sangrías y baños helados. La hipótesis del envenenamiento se difundió rápido por Roma. El hecho de que el nauseabundo aspecto del cadáver de Alejandro VI, que por el calor, recordemos que era agosto, y la mala conservación se tornase de color negro, con detalles como que *la lengua se salió de la boca*, alimentó toda clase de rumores. Algunos acusaron a Cornetto de poner arsénico en las copas de los Borgia, e incluso se incriminó a César Borgia, sugiriendo que, equivocándose de recipiente, pudo provocar la muerte de su padre²⁶.

A pesar de todo, los historiadores que han abordado este tema concluyen de forma claramente mayoritaria que el pontífice pudo ser simplemente una víctima más del brote de malaria que aquel verano causó la muerte de miles de romanos. Las complicaciones cardíacas que venía sufriendo el Papa contribuyeron a que no sobreviviera a la enfermedad, en contraste con los casos de su hijo y del cardenal Cornetto. El caso es que podemos contabilizar muchos enemigos y por lo tanto muchos sospechosos.

Recientemente, los autores de un estudio histórico sobre el Papa número 214 de la Iglesia católica presentan "*Un inédito Alejandro VI liberado al fin de la leyenda negra*"²⁷ volviendo a ganar argumentos los

²⁶ CERVERA, César: ¿Envenenó Fernando «el Católico» a su yerno Felipe «el Hermoso»?

<http://www.abc.es/espana/20141111/abci-enveneno-fernando-catolico-felipe-201411101849.html>

²⁷ Los periodistas Lola Galán y José Catalán Deus desvelan en un libro la verdad sobre el Papa Borja Rodrigo Borgia (1430-1503), el valenciano de Xativa sobrino de Calixto III que se convirtió en el Papa Alejandro VI, fue "*un gran Papa*" cuya huella fue tergiversada por sus sucesores, como su enemigo el Papa Julio II, manifestaron los periodistas Lola Galán y José Catalán Deus, autores del libro "*El Papa Borgia*". El libro, publicado por Aguilar aparece con el subtítulo "*Un inédito Alejandro VI liberado al fin de la leyenda negra*", intenta dar una imagen equilibrada de esta figura, cuyos logros, en opinión de los autores, fueron ocultados, destruidos o tergiversados por su enemigo Julian della Rovere, sobrino de Sixto IV, vicescanciller durante el Pontificado de Inocencio VIII y posteriormente Papa con el nombre de Julio II.

defensores del envenenamiento. En todo caso debe quedar claro que este Papa defendió siempre *"los intereses del Vaticano sin dejarse llevar por las preferencias por su origen español, ni siquiera en el caso del Tratado de Tordesillas"*.

Su muerte, que tradicionalmente se cree efecto de un envenenamiento, es, en opinión de los autores, fruto de una de las epidemias que asolaban Roma en aquel momento y que causó muchísimas muertes entre los miembros de la Curia. Durante los once años de su pontificado, Rodrigo Borgia dio a la Iglesia una independencia política y un territorio estable, algo que no existía cuando accedió al Papado, pero, a su muerte, sus enemigos se afanaron por borrar las huellas de su pontificado, abandonando sus restos y destruyendo todo aquello asociado a su estancia en el Vaticano como los suelos valencianos de los apartamentos pontificios²⁸.

Los Borgia estaban en la cúspide de su poder, la salud del Papa y la fuerza de César solo hacían prever mayores éxitos. Que los dos cayeran mortalmente tocados al mismo tiempo aquella noche es ciertamente muy sospechoso, explican los autores de esa obra que pretende separar la historia real de la leyenda negra que rodea a esta familia valenciana. Desde luego, enemigos no les faltaron, el cardenal Della Rovere, luego Papa como Julio II, la familia Orsini, los Colonna, los Savelli, los Bentivoglio, e incluso varios reyes extranjeros agotados de las intrigas del pontífice.

En lo referido a César Borgia pareció que se había recuperado de la afección que casi le cuesta la vida²⁹. Pero nada más lejos de la realidad. Sin la guía política de su padre y todavía bajo el impacto de la fatídica cena, César tomó decisiones incompresibles en las siguientes fechas, las cuales determinaron su triste final. Sus enemigos habían aprovechado su agonía para anular sus recientes conquistas en el ducado romañés, donde ya solo conservaba Cesena, Faenza e Imola, y

<http://www.libertaddigital.com/sociedad/los-periodistas-lola-galan-y-jose-catalan-deus-desvelan-en-un-libro-la-verdad-sobre-el-papa-borgia-1276218004/>

²⁸ Con motivo del aniversario de la muerte de Alejandro VI, su figura ha comenzado a ser recuperada por medio de exposiciones, la rehabilitación de la capilla donde se encuentra su sepulcro por la Generalitat valenciana o la puesta en marcha de un proyecto para recuperar sus documentos en cuarenta volúmenes.

²⁹ César, estuvo afectado por el *"mal francés"*, es decir la sífilis, se refugió a la muerte de su padre en Nápoles con *El Gran Capitán* y fue Fernando el Católico el que le ordenó que encarcelarle y mandarle a España.

para elevar a Giuliano della Rovere como pontífice con el nombre de Julio II.

No en vano, el propio César Borgia le dio su apoyo a cambio de la promesa de mantener el mando de las fuerzas papales y sus posesiones en la Romaña. Ese fue su primer error pues Julio II no tardó en despojar al cándido duque de la Romaña de su autoridad y ordenar su detención.

César consiguió huir a Nápoles, donde fue detenido y enviado a España por el Gran Capitán, que no tenía intención de ofender al nuevo Papa protegiendo al duque. Tras escaparse de la vigilancia real, se implicó en la guerra interna que se desarrollaba en Navarra apoyando a su cuñado el Rey Juan de Albret. En una confusa emboscada, aparentemente preparada con el solo propósito de quitarle de en medio, fue masacrado sin que su guardia personal hiciera acto de presencia el 12 de marzo de 1507. En aquel momento ya había perdido el olfato político tras la muerte de su padre, y la vida no tardó en abandonarle.

A parte de ambiciones personales y escándalos familiares de los que poco se libraron en aquella época, la actividad de Alejandro VI al timón de la Cátedra de San Pedro resultó harto productiva pues se promulgaron diferentes medidas de carácter jurídico, como la creación de un Tribunal Supremo compuesto por cuatro grandes doctores de Jurisprudencia, o el establecimiento de una serie de normativa tendente a evitar el abuso judicial que se producía en los tribunales inferiores.

Además el Papa Alejandro hizo especial hincapié en la defensa y embellecimiento de la *Ciudad Eterna* así como en la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes. En lo que se refiere al mundo del Arte, encargó a Bramante el proyecto para la construcción de una nueva basílica de San Pedro, aunque al fallecer poco después el mérito lo recogería Julio II, su sucesor, sin olvidar que también ordenó levantar el edificio principal de la Universidad de Roma.

³⁰Cabe preguntarse cómo percibe el gran Julián Juderías³¹ la interiorización de la *leyenda negra*³² entre los españoles de su época. No cabe otra conclusión que como una auténtica catástrofe. Vemos que de las cinco partes en las que se divide su obra, dedica una por entero a la influencia que ha ejercido la *leyenda negra* sobre el espíritu de los españoles y que aún sigue ejerciendo. Los términos que emplea son *deplorable* y *desmoralizadora*. Sus comentarios parecen hechos hoy mismo por la mañana, todo es consecuencia de la ignorancia y la bobaliconería que conduce, al carecer de argumentos de defensa, *al desprecio de lo propio y a la admiración irreflexiva de lo ajeno*, tal como explica con sus propias palabras.

Juderías nos demuestra que sin ese conocimiento es imposible algo tan importante y decisivo para la supervivencia de una nación y de su espíritu como es la autoestima y el derecho a la propia imagen, a una imagen positiva. Nada más comenzar su obra, nos explica que las naciones son como individuos, que viven de su reputación, lo que hoy se conoce como el *crédito*, que puede ser individual y corporativo, algo que si se pierde para recuperarlo hay que invertir fuerzas de diez a uno.

Juderías formula una interesante cuestión y es que si se respeta la honra de los individuos, por qué no se ha de hacer lo mismo con la honra de los pueblos. Es fundamente para progresar tener una visión positiva de nosotros mismos, algo aplicable a individuos, familias, sociedades y naciones, pues si no es así será imposible el progreso quedando anclados en el lamento y en la visión negativa interiorizada.

Lo triste es que, y quizá sea una actitud pesimista, parece que en estos cien años pasados muy poco ha cambiado la situación a pesar de la

³⁰ <http://diariojudio.com/opinion/la-leyenda-negra-hizo-que-lo-espanol-se-valore-peor-en-espana-que-en-otro-sitio/71564/>

³¹ Julián Juderías y Loyot (Madrid, 16 de septiembre de 1877 – ibídem, 19 de junio de 1918) historiador, sociólogo, crítico literario, periodista, traductor e intérprete del Ministerio de Estado. Fue el principal divulgador de la expresión y del concepto de «*leyenda negra*».

³² JUDERÍAS, Julián: *La leyenda negra y la verdad histórica: España en Europa*, trabajo premiado por *La Ilustración Española y Americana* en el concurso de 1913, *La Ilustración Española y Americana*, Madrid, enero-febrero de 1914

JUDERÍAS, Julián: *La leyenda negra: estudios acerca del concepto de España en el Extranjero*: segunda edición completamente refundida, aumentada y provista de nuevas indicaciones bibliográficas, Barcelona, Araluce, 1917

gran labor divulgativa de la obra de Juderías, que puso y pone sobre el tapete nacional la sarta de estupideces que se contaban acerca de los españoles y que eran pura leyenda, propaganda negativa sistemática y contumaz lanzada sobre nosotros mismos y a la que, por tanto, no hay que conceder el menor crédito.

Algo que hay que mostrar y repetir una y otra vez pues los nacionalismos internos, separatismos, actualizan y hacen propios esos asertos contra España. Recordemos la frase, de gran calado, de Romain Gary que nos ilustra sobre este asunto “*el patriotismo es el amor de lo propio y el nacionalismo el odio de lo ajeno*”. Europa, o gran parte de ella, se ha vacunado contra el nacionalismo, contra el odio, pero desgraciadamente el germen del nacionalismo disgregador que padecemos sigue vivo entre nosotros y España necesita una vacuna urgentemente.

El patriota se caracteriza por el amor, que le lleva al sacrificio, un amor que no es excluyente, que nos lleva a amar a todos los territorios de España, y a todos los de Europa que forman parte de nuestra cultura occidental de raíz cristiana y romana. Hoyas gracias a la información, al turismo, a los viajes culturales al intercambio estudiantil, muchos estereotipos van perdiendo fuerza en Europa aunque debemos mantener la guardia alta pues al amparo de la libertad se infiltran muchas ideas destructivas y retroalimentadoras de la *leyenda negra*.

Curiosamente, y por desgracia, el país que peor valora España y lo español, hoy en día, es la propia España y por dos razones claras, una es el cataclismo educativo culpa de la cesión de esa materia estratégica, como es la educación, a las comunidades autónomas, y el afán tanto de las autoridades regionales como de los pueblerinos separatistas y localistas por reescribir la Historia en función de sus ridículas tesis, que supone la reactivación para consumo propio de la propaganda antiespañola y ante la que no hay defensa si no hay argumentos basados en el conocimiento y en la propia autoestima.

Debemos tener muy claro que todo lo que hicieron los españoles por el mundo lo hicieron como tales, y no como vascos, gallegos o aragoneses por ejemplo. Fueron españoles desde el momento en que pisaron tierra americana y cuando a ese primer terruño en el que se asentaron se le bautizó como *La Española*.

Hoy día, el edificio constitucional español, basado en la soberanía nacional residente en el pueblo español, fruto de siglos de esfuerzo que nace hace algo más de doscientos años en las Cortes de Cádiz, y que deja claro que España no es propiedad de ninguna familia, grupo o partido de cualquier tipo, es lo que pone en riesgo el egoísmo de nuestra clase política. España tiene desde hace dos mil años una historia como entidad política de carácter cristiano y romano³³, y tres mil de civilización³⁴ en la que nos podemos retrotraer a fenicios y tartesios que enriquecieron el comercio mediterráneo.

Durante quinientos años España fue provincia romana con personalidad propia que llegaba más al sur de la península ibérica en lo que se llamaba *Hispania Tingitania*, es decir, mil quinientos años como entidad política diferenciada. Y por supuesto quinientos años como estado moderno, el primer estado nación de Europa, gracias al sacrificio y entrega de los Reyes Católicos, Isabel y Fernando.

Esto es precisamente lo que se encuentra actualmente en crisis por culpa de la ignorancia galopante que se propaga entre nosotros mientras se nos distrae con la palabra economía y se nos enfrenta como carneros asustados ante el precipicio. La idea de que hemos hecho todo este largo camino juntos es lo que se pone en duda y es por eso que todo ello no tiene valor alguno si no se conoce, pues nadie lucha por algo que no ama, nadie ama algo que no respeta y nadie respeta algo que no conoce.

Hoy, está en duda la esencia misma de lo que somos y debemos ser a toda costa, ciudadanos libres e iguales ante la ley, algo que en este momento no sucede, y lo necesitamos para continuar con este proyecto

33 Se conoce como Hispania Romana a los territorios de la península ibérica durante el periodo histórico de dominación romana.

Este periodo se encuentra comprendido entre 218 a.C. (fecha del desembarco romano en Ampurias) y los principios del siglo V, cuando entran los visigodos en la Península, sustituyendo a la autoridad de Roma. A lo largo de este extenso periodo de siete siglos, tanto la población como la organización política del territorio hispánico sufrieron profundos e irreversibles cambios, y quedaría marcado para siempre con la inconfundible impronta de la cultura y las costumbres romanas que unificaron el tribalismo ibérico bajo el derecho romano. De hecho, tras el periodo de conquistas, Hispania se convirtió en una parte fundamental del Imperio romano, proporcionando a éste un enorme caudal de recursos materiales y humanos, y siendo durante siglos una de las partes más estables del mundo romano y cuna de algunos gobernantes del imperio.

34 "*España. Tres milenios de Historia*" (Editorial Marcial Pons, Madrid, 2000, 396 pp.), de Antonio Domínguez Ortiz. Se trata de una obra que da una inteligente y acertada visión de conjunto de la Historia de España, iniciándola aproximadamente hace 3000 años, que es el momento en que el autor considera que "*el conjunto de los pueblos que viven en la piel de toro adquieren un sentido de unidad, al menos visto desde fuera*".

sugestivo de vida en común que se llama España, que fue creadora de civilización y que ahora está herida de muerte, traicionando con ello a todas las generaciones que o precedieron. El sistema y las formas de vida que disfrutamos han costado sangre, sudor y lágrimas además de generaciones de esfuerzo y es lo que el separatismo pretende dinamitar con la permisividad tanto de una izquierda como de una derecha que solo miran por sus intereses por mucho que se les llene la boca de España.

Ahora más que nunca es importante leer a Juderías, porque nos informa, reconforta y desafía al proporcionarnos gran cantidad de datos concretos y enlazados, a través de una estructura diáfana que nos permite buscar los epígrafes y capítulos que más nos interesen, todo sembrado de ironía y sin dejar de ser entretenido, a la vez que nos reconcilia con nuestra historia y nos presenta un pasado interesante y estimulante que nos obliga a cuestionarnos preguntas sobre lo que significa el auténtico progreso, nos desafía y nos hace meditar para intentar estar a la altura, no pretendiendo estimular el crecimiento de un inconsistente y absurdo orgullo nacional sino de vacunarnos contra la propaganda antiespañola vomitada por la *leyenda negra*.

Debemos aprender a defendernos pues el objetivo de la leyenda negra no es otro que el desprestigio, y una vez alcanzado este objetivo, se pierde la autoestima y estamos preparados para lo peor, que se nos robe, mate o esclavice. Mediante la leyenda negra se logró que las potencias rivales de España le disputaran cualquier derecho debilitándola en el mundo de las relaciones internacionales motivo suficiente para no poder permitirnos el lujo de aceptar mansamente que se nos calumnie.

Lo hemos visto en casos tan dispares como el de los permisos de pesca durante la *guerra del fletán*³⁵, la crisis del caso Odyssey³⁶, o el que

³⁵ Ejemplos actuales de las consecuencias de la *leyenda negra* son las viejas muletillas antiespañoles y por lo tanto también anticatólicas tanto de la prensa británica como norteamericana en general. Recordemos que la prensa británica se puso del lado de Canadá durante la llamada *guerra del fletán*, sacando a relucir todos los estereotipos negativos habituales. Además de que en medios como el Financial Times se utiliza desde 2008 el desagradable acrónimo PIGS, que literalmente significa "cerdos", para designar por sus iniciales inglesas a Portugal, Italia, Grecia y España.

³⁶ Otro ejemplo se puso de manifiesto con ocasión del caso Odyssey. Habiendo saqueado el pecio de *La Mercedes*, hundido en 1804 tras un ataque británico en tiempos de paz, la empresa Odyssey trasladó su botín a los EE.UU. A raíz de las primeras protestas españolas, el New York Times publicó un artículo en la sección "dealbook" del periódico sospechosamente favorable a Odyssey en que se afirmaba que las monedas pertenecían a los incas y a los aztecas puesto que eran la consecuencia directa de las rapiñas de los conquistadores. De paso se descalificaba a las víctimas de la matanza de la Mercedes llamándolas "piratas", cuando las codiciadas monedas por Odyssey tenían un origen mucho menos

tenemos permanentemente dentro de España con el tema de Gibraltar, que pide a gritos una unidad de criterio de toda la clase política, y dentro del que los británicos sacan a pasear la *leyenda negra* cuando les parece, mientras nuestros políticos ni siquiera con el respaldo de Naciones Unidas mantienen una política clara, definida y permanente para la devolución de la roca ilegalmente retenida por Inglaterra. Esa necesaria defensa que debemos practicar y para la que nos debemos de armar no es otra que la de fomentar el patriotismo inteligente que modifique de forma constante y positiva nuestra realidad, que es el mejor de los argumentos y el más eficaz de los desmentidos, es decir tener una visión positiva de nosotros mismos y de nuestro futuro como nación.

Hacer patria, es *vivir por* y estar preparado para *morir por*, cuando se nos pida, jamás para *vivir de*, la fórmula de los corruptos. Y ese vivir por no es otra cosa que trabajar, cuidar la familia y los hijos, quererlos y educarlos como buenos ciudadanos, también ser leales en nuestras obligaciones para con la hacienda pública, en definitiva, dar cada día lo mejor de nosotros mismos a la comunidad, pagar los impuestos que te tocan, servir tu comunidad, poner lo mejor de ti mismo al servicio del bien común. En la defensa argumental debe estar nuestra constante preocupación por nuestra Historia, su estudio, cuidado, investigación y difusión en todos sus aspectos y detalles por nimios que parezcan.

La leyenda negra hizo que lo español se valore peor en España que en otro lugar, algo contra lo que debemos luchar sin olvidar una de nuestras características que nos prepara para la supervivencia extrema y es nuestra sorprendente capacidad de recuperación cuando todo parece perdido, pues somos capaces de levantarnos y volver a subirnos al caballo de nuevo a pesar de que la *leyenda negra* pretenda condenarnos a la decadencia. La otra característica española es la adaptación y el mestizaje que creó una nueva civilización en América, lo que Vasconcelos definió como la *raza cósmica*, con espléndidas muestras en todos los campos desde la literatura la pintura o la arquitectura y la música.

La *leyenda negra* ha pretendido anular un momento clave de la Historia Universal como es el Descubrimiento, limitándose a demonizar la

trágico como que en su mayoría eran la renta del correo del Perú. Estos sencillos ejemplos nos ilustran de lo inspirado que estuvo Juderías al asumir que los prejuicios antiespañoles eran algo vivo y perenne, algo que influye en lo presente, que perpetúa la acción de los muertos sobre los vivos.

Conquista, que pasó a convertirse en asentamiento y poblamiento según las primeras disposiciones de las Leyes de Indias, y que fue sin duda una hazaña extraordinaria, junto con la aventura vivida en el Pacífico, *el lago español*, su exploración y navegación hasta Filipinas generando un intercambio de doble dirección que aún hoy se mantiene vivo desde Manila y Guaján, en las Marianas, pasando de norte a sur de América hasta la península ibérica.

Como me dijo el profesor Salvador Larrúa, *el espíritu grande sueña en grande, el espíritu del mínimo desemboca en la esclavitud... el que se repliega en sí, y vive de pequeños goces, se transforma de hombre en soledad, y llega a ser por dentro, y a parecer por fuera, insecto.*

Es por ello que no podemos ni debemos rendirnos nunca, debemos continuar con esta hermosa tarea y con esta misión de antorcha. No podemos dejar de iluminar cada resquicio de nuestra Historia, de nuestro legado, para que lo más insignificante sea conocido y sea motivo de orgullo para nosotros y para las siguientes generaciones.

*** Coronel de Infantería en Reserva.**

*Tengo un borrico canelo
más sabio que un profesó,
con orejas de ministro
y ojos de gobernaó.
Rebuzna como si fuera
diputao ministerial
y se come hasta el pesebre
como cualquier consejal.
Yo quisiera que a mi burro
lo sacaran diputao,
porque otros siendo más burros
a ese puesto ya han llegao.
Pero temo que de serlo
vaya a quedarme sin él,
porque como allí habrá tantos
no lo voy a conocer.*

“La casa de la juerga”, sainete de Muñoz Seca, publicado en 1906. Versos actuales con ... ¡más de cien años de antigüedad!